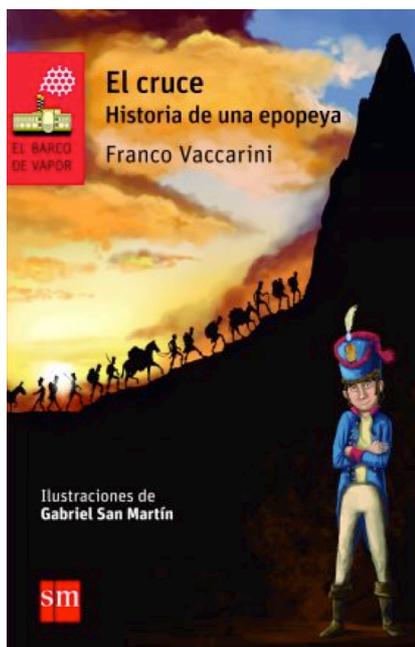


Guía para los docentes



El cruce. Historia de una epopeya

Autor: Franco Vaccarini

Ilustraciones: Gabriel San Martín

Ediciones SM, Buenos Aires, año 2017, 96 páginas.

Serie Roja, a partir de 12 años.

Biografía del autor

Franco Vaccarini nació en Buenos Aires en 1963. Estudió Periodismo y colabora con revistas literarias. Como escritor, ha publicado narrativa y poesía. En esta editorial es autor de *La noche del meteorito*, *El gol perdido*, *Otra forma de vida*, *Presencia* y *Pulgarcito, el más grande*, y es coautor de *La katana perdida*.

La obra

El cruce es una novela correspondiente al subgénero de la narrativa histórica. Como tal, ofrece una visión verosímil de una época determinada y brinda una cosmovisión realista y costumbrista de su sistema de valores y creencias. Es una ficción en la que se establecen relaciones directas e indirectas con el contexto histórico, social y político real; un texto literario que actualiza los conocimientos previos del lector sobre la organización de la campaña libertadora, el cruce de los Andes y su extraordinaria maquinaria de guerra desde el campamento de El Plumerillo, en Mendoza, hasta Chile. Allí se libraría la batalla de Chacabuco, primera victoria en la gesta libertadora de Chile y del Perú.

La historia grande y colectiva —la epopeya de San Martín y sus hombres— se cruza en la ficción con la historia individual y pequeña de Valentín Peña, un joven cuya vida transcurre entre Mendoza y Rancagua: de pequeño, siguiendo a sus padres, y en su adolescencia, desandando el camino para lograr su sueño. Para ello une su destino al del ejército libertador, colabora como artesano primero y como valiente soldado después, mientras busca reencontrarse con su familia.

La historia de Valentín Peña tiene las características de las novelas de iniciación, pues en ellas se narra el desarrollo o la evolución física y psicológica de un personaje —generalmente un

niño o un joven— que, a través de sucesivas experiencias, va modificando su posición ante sí mismo, ante el mundo y las cosas. En consecuencia, el protagonista se transforma en el principio estructurante de la obra.

El cruce es, también, una novela itinerante ya que los hechos ocurren a medida que Valentín Peña se desplaza primero siguiendo el destino que le marca su historia personal y luego ligado a los movimientos y traslados del ejército. Los personajes realizan un recorrido plagado de obstáculos y de superaciones, de privaciones, de pérdidas y de sufrimiento. Tanto el prócer como su gente arriesgan la vida paso a paso y con esfuerzos sobrehumanos y voluntad férrea logran atravesar el corazón helado de la cordillera. Con la muerte al acecho luchan por el bien máspreciado: la libertad.

La trama de la novela, organizada en catorce capítulos, abarca los siguientes momentos:

- **Introducción** (capítulos 1 y 2).

La novela se abre con las reflexiones de Valentín en una fría noche, durante el cruce de los Andes, acuciado por el hambre y la incomodidad. Un salto retrospectivo en el tiempo permite conocer su historia, la de su familia y los motivos de su llegada a El Plumerillo.

- **Desarrollo.**

a. **Los preparativos para la campaña** (capítulos 3 a 7).

b. **La partida** (capítulo 8).

c. **El cruce** (capítulos 9 a 12).

- **Desenlace** (capítulos 13 y 14). Las dos historias confluyen: la de Valentín Peña que cumple su sueño de reencontrar a su hermano y de abrazar a su madre, y la de la patria con la victoria de Chacabuco y la entrada triunfal en Chile.

El título de la novela alude a varios cruces de los Andes:

- El cruce que Valentín Peña emprende desde Mendoza a Rancagua cuando era pequeñísimo y sus padres deciden volver a Chile.
- El cruce que Valentín emprende desde Chile a Mendoza después del desastre de Rancagua, cuando queda solo y se siente abandonado.
- El cruce desde Mendoza a Chile que Valentín emprende como soldado del Ejército Libertador para concretar su anhelo personal que confluye con el deseo colectivo de libertad, el cruce histórico, legendario y heroico que San Martín encabezó siguiendo los planes, y sus sueños de libertad para América del Sur.

Síntesis argumental

Valentín sufre el asedio de los realistas en Rancagua y con apenas quince años se alista en el ejército de San Martín, en el que primero colabora como artesano en los talleres dirigidos por Fray Luis Beltrán y luego, como soldado, participa del cruce de los Andes. Allí, en el corazón helado de la cordillera, no hay refugio posible y la muerte ronda. Deberá sobreponerse y luchar. Y así lo hace. En la batalla de Chacabuco reencuentra a su hermano perdido, solo que ahora forma parte del bando enemigo. La generosidad del general San Martín contribuirá para que los dos hermanos abracen nuevamente a su madre, que los espera en Chile.

Actividades de lectura y de escritura

- Antes de leer

1. Observen la ilustración de la tapa, y lean el título, el subtítulo y la contratapa.
 - ¿A qué acontecimientos históricos hará referencia esta novela? ¿Qué saben de ese período histórico? Entre todos organicen un breve resumen de los hechos más importantes, sus causas y consecuencias.
 - Ubiquen entre todos la época y los lugares geográficos en los que esos hechos tuvieron lugar.
2. ¿Qué significado tiene la palabra *epopeya*?
 - ¿Conocen alguna epopeya? Investiguen *online* y hagan una lista de las epopeyas más famosas de la literatura clásica.
 - Comenten entre todos por qué les parece que *El cruce* constituye una epopeya.
3. Lean el capítulo 1, *La luna*.
 - ¿Qué datos del contexto histórico se mencionan en el capítulo y permiten relacionar la ficción con la realidad histórica?
 - ¿Quién es el personaje central en este capítulo? Completen la ficha.

Nombre del protagonista:	
Edad:	
Origen:	
Familia:	
Aspecto físico:	
Estado de ánimo:	
Lugar en el que se encuentra:	
Lugar al que presumiblemente se dirige:	
Objetivos que persigue:	
Situación en la que se encuentra en ese momento:	

- Relacionen este capítulo con la ilustración de la tapa.

- Durante la lectura

Sugerimos dividir la lectura de la novela en dos etapas:

Primera etapa: capítulos 2 a 7; segunda etapa: capítulos 8 a 14.

Al finalizar la lectura de cada etapa podrían realizarse algunas de las actividades abajo sugeridas, en las que se abordará el nivel de la historia (hechos, personajes, tiempo y lugar), para que los alumnos construyan el significado global. El análisis del nivel del discurso (narrador, procedimientos discursivos, recursos expresivos, etcétera) será abordado después de leer la novela completa.

○ **Lean desde el capítulo 2 al 7.**

1. Mientras leen...

- a. Subrayen las referencias que encuentren al contexto histórico, social, político, bélico, de la época.
- b. Tomen notas marginales sobre los desplazamientos de Valentín Peña.
- c. Anoten las páginas y los párrafos en los que se hace referencia a la vida personal de Valentín y sus familiares.
- d. Señalen las partes del texto que aluden a aspectos relacionados con la visión propia del general San Martín (sus ideas, planes y preocupaciones).

2. Con un compañero, escriban una breve autobiografía de Teresa (la madre de Valentín), que abarque desde su llegada a América hasta el desastre de Rancagua.

○ Luego compartan la autobiografía con los demás.

3. En grupos, hagan una lista comentada de las actividades que se llevaban a cabo en el campamento de El Plumerillo.

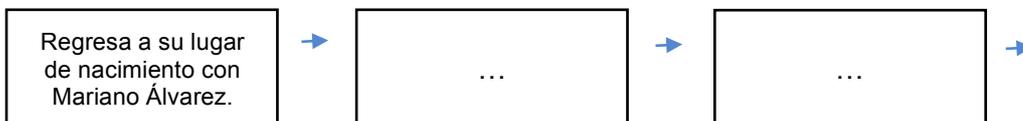
4. Comenten oralmente las expresiones que permitan definir la personalidad del general San Martín.

5. Conversen. ¿Cuáles eran los planes y las preocupaciones de San Martín con respecto a la campaña libertadora?

○ Luego completen el cuadro con las conclusiones.

<i>Acciones para asegurar la libertad en América del Sur</i>	<i>Dificultad importante que debe superar</i>	<i>Fuerzas con las que cuenta (componentes de su ejército)</i>	<i>Ayuda que solicita o exige</i>

6. Resuman los desplazamientos y actividades de Valentín Peña a partir del desastre de Rancagua.



7. Conversen en pequeños grupos sobre la personalidad y la vida de Valentín Peña. ¿Qué dirían de él los siguientes personajes?

FRAY LUIS BELTRÁN

MARIANO ÁLVAREZ

GENERAL SAN MARTÍN

8. Relean el capítulo 5 y completen el cuadro con una breve información sobre los siguientes aspectos:

<i>Propósito de la misión de Álvarez Condarco</i>	<i>Justificación del viaje ante Marcó del Pont</i>	<i>Recorrido que hace el espía (ida y vuelta)</i>	<i>Dificultades que debe superar</i>

9. Con un compañero, dramaticen espontáneamente un diálogo sobre la misión y los logros de los siguientes personajes.

Personajes que dialogan: San Martín y Álvarez Condarco.

Tema de conversación: *características del terreno recorrido, posibilidad de confeccionar mapas e itinerarios, dificultades y logros de la misión.*

✚ Lean desde el capítulo 8 hasta el final.

- Mientras leen, subrayen las distintas referencias al contexto histórico:
 - ✓ Aspectos organizativos del ejército.
 - ✓ Pasos de la cordillera por donde cruzará el ejército y los armamentos.
 - ✓ Implementación de la guerra de zapa.
 - ✓ Encuentro de San Martín con los indios pehuenches.
 - ✓ El rol de O'Higgins y Soler.
 - ✓ Los movimientos de los realistas.

1. En pequeños grupos elaboren el monólogo de alguno de los siguientes personajes en el que relatan las vivencias que más los marcaron.

Soldado Calderón	General San Martín	Valentín Peña
El baqueano Francisco Oros	Fray Luis Beltrán	Un soldado anónimo

- Luego, compartan los monólogos con los demás.

2. Con un compañero, elaboren la secuencia cronológica de hechos de la misión de Valentín Peña.



- Completen el cuadro con el resumen de la misión.

Propósito	Peligros	Obstáculos superados	Resultados obtenidos

3. Elijan una de las siguientes propuestas para narrar oralmente o por escrito:
- ✓ **Historia de Hilario Peña contada por él mismo.**
 - ✓ **La batalla de Chacabuco desde el punto de vista de Hilario.**
4. Relacionen el capítulo 11 con el capítulo 1 y determinen los aspectos que tienen en común.
- Lean la siguiente cita textual y comenten la evolución del personaje a partir de ella.

Pensaba en Rancagua, en aquel niño que había sido, desconsolado entre las casas incendiadas, las terrazas y los muros rotos (página 75).

5. En pequeños grupos, elijan una tarjeta y elaboren lo indicado en ella.

Historietas en las que se reflejen momentos de la batalla de Chacabuco.

Breves diálogos de soldados antes, durante y después de la batalla.

6. Completen la ficha con la situación del ejército antes de enfrentar la batalla.

Nombre de la batalla:	Lugar:
Columnas del ejército que entrarían en acción:	
Comandantes de esas columnas:	
Armamentos disponibles:	
Animales necesarios para el ataque:	
Otros elementos:	

- **Después de leer**

1. Divídanse en tres grupos.
- Cada grupo lee una definición y explica por qué la novela *El cruce. Historia de una epopeya* tiene características correspondientes a ese subgénero.

Novela histórica	Novela de iniciación	Novela itinerante
<p><i>Es un subgénero narrativo que se caracteriza por recrear de manera ficcional hechos o personajes históricos. Su propósito principal es ofrecer una visión verosímil de una época histórica concreta, de forma que aparezca una cosmovisión realista e incluso costumbrista de su sistema de valores y de creencias. Coexisten elementos históricos y ficticios en un pasado concreto, con referencias temporales precisas.</i></p>	<p><i>Es una obra narrativa cuyo protagonista es un joven que se enfrenta a cambios en su vida, en una edad en la que no se siente preparado para ello. La trama refleja miedos, inseguridades, soledad y, también, las esperanzas y los anhelos. El protagonista evoluciona y logra una maduración que alcanza todas las esferas de su personalidad. Tiene por maestro al mundo y va integrando en su carácter las experiencias por las que va pasando.</i></p>	<p><i>En estas novelas los hechos aparecen ambientados en relación con los desplazamientos de los protagonistas. Ellos se ven obligados a salir del lugar que habitan por razones personales, sociales o políticas. Se trasladan siguiendo una necesidad: buscar la supervivencia, vivir aventuras, cumplir sueños, lograr objetivos impostergables para ellos o para su comunidad... Durante esta búsqueda, los personajes sufren peripecias y experimentan una gran transformación. El viaje es un tema recurrente en ellas.</i></p>

2. Analicen el narrador de esta novela. ¿Quién cuenta la historia? Marquen con una cruz (x) la opción correcta.
 - Narrador en tercera persona no omnisciente.
 - Narrador en primera persona protagonista.
 - Narrador en primera persona plural (narrador colectivo).
 - Narrador en tercera persona omnisciente.
 - Narrador en primera persona testigo.
- Con un compañero, elijan un capítulo y renárrenlo brevemente utilizando un narrador distinto al elegido por el autor.
3. ¿Qué modos discursivos son preeminentes en la novela? Fundamenten la respuesta.
 - Diálogo directo.
 - Diálogo indirecto.
 - Narración.
 - Descripción.
 - Monólogo.
 - Comentario.
- En grupos, elijan un capítulo y transfórmenlo en una escena teatral.
4. En pequeños grupos, imaginen cómo serían las cartas que los protagonistas de la epopeya libertadora enviarían a sus seres queridos.
- Elijan una opción y escriban la carta.

Remitente: San Martín
Destinatario: Remedios

Remitente: Valentín
Destinatario: Teresa, su madre

Remitente: Soldado Calderón
Destinatario: Un hijo

Remitente: Un granadero
Destinatario: su novia

- Con las cartas de todos se puede armar *El epistolario del cruce*.
- 5. Imaginen entrevistas imposibles realizadas por un nutrido grupo de periodistas que espera en Chile al Ejército Libertador luego del triunfo de Chacabuco.
 - En grupos, elijan a los entrevistados y elaboren las preguntas y las respuestas.
 - Luego, dramaticen las entrevistas con los pormenores de la epopeya contados por sus protagonistas.

Temas transversales

La novela histórica.

La novela de iniciación o aprendizaje.

La situación social y política en el Virreinato del Río de la Plata durante la primera mitad del siglo XIX.

El cruce de los Andes por el ejército del general San Martín.

La vida y la trayectoria política y militar de José de San Martín.

La campaña libertadora: planes, organización y objetivos.

Guía redactada por Rosario Troisi, especialista en didáctica de la Lengua.